

micro-v

INTELLIGENT CONDENSATE REMOVAL PUMP



POMPE DE RELEVAGE DE CONDENSATS INTELLIGENTE • INTELLIGENTE KONDENSATABLEITUNGSPUMPE • BOMBA INTELIGENTE DE REMOCION CONDENSADOS
POMPA INTELLIGENTE DI RIMOZIONE CONDENSA • ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ОТВОД КОНДЕНСАТА НАСОС • INTELIGENTNE POMPY DO USUWANIA SKROPLIN
INTELLIGENTE CONDENSVERWUJDERINGSPOMP

This pump has been designed for the removal of pH neutral air conditioner condensate water only. To do so this pump must be installed and connected to the correct power supply by a qualified engineer/electrician in accordance with these instructions and local electrical codes and regulations.

Cette pompe a été conçue pour l'évacuation d'eau de condensats au pH neutre qui a été produite uniquement par une unité de climatisation. Cette pompe doit être installée et branchée à une alimentation électrique par un ingénieur/électricien qualifié et conformément aux instructions, codes électriques et réglementations.

Diese Pumpe wurde ausschließlich für die Entfernung von pH-neutralen Kondenswasser von Klimaanlage entwickelt. Dafür ist diese Pumpe von einer entsprechend ausgebildeten Person unter Berücksichtigung der vorliegenden Anweisungen zu montieren und in Betrieb zu nehmen. Diese Pumpe muss von einem Elektriker unter Einhaltung lokaler Vorschriften und Richtlinien für Elektroinstallationen korrekt an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Esta bomba ha sido diseñada para eliminar únicamente el agua condensada de pH neutro de aire acondicionado. Esta bomba debe instalarse y activarla una persona competente según estas instrucciones. Un electricista cualificado debe conectar esta bomba a una fuente de alimentación adecuada de conformidad con las regulaciones y códigos eléctricos locales.

Questa pompa è stata progettata esclusivamente per la rimozione di acqua di condensa del condizionatore a pH neutro. La pompa deve essere installata e messa in servizio da un elettricista qualificato in conformità con gli standard e le normative elettriche locali.

Данный насос предназначен для отвода только pH-нейтрального водного конденсата из кондиционера. Данный насос должен устанавливаться и подключаться к сети питания только квалифицированными инженером/электриком в соответствии с данными инструкциями местных нормативов и правил.

Pompa jest przeznaczona wyłącznie do usuwania skroplin z układów klimatyzacji o neutralnym pH. Montaż pompy, podłączenie jej do zasilania oraz przekazanie do eksploatacji musi zostać przeprowadzone przez osobę dysponującą odpowiednimi kwalifikacjami przez wykwalifikowanego technika/elektryka w ścisłej zgodności z niniejszą instrukcją i miejscowymi przepisami dotyczącymi urządzeń elektrycznych.

Deze pomp is ontworpen voor het verwijderen van pH-neutraal condenswater afkomstig van air conditioners. Deze pomp moet worden geïnstalleerd en op de juiste stroomvoorziening aangesloten door bevoegde personen in overeenstemming met deze instructies en lokale elektrische voorschriften opgelegd door de elektriciteitsinstanties.

*Subject to terms & conditions *Sous réserve de modalités et conditions *Vorbehaltlich der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
*Sujeto a los términos y condiciones *Soggetto a termini e condizioni *В соответствии с правилами и условий *Z zastrzeżeniem zasady i warunki
*Onderhevig aan voorwaarden

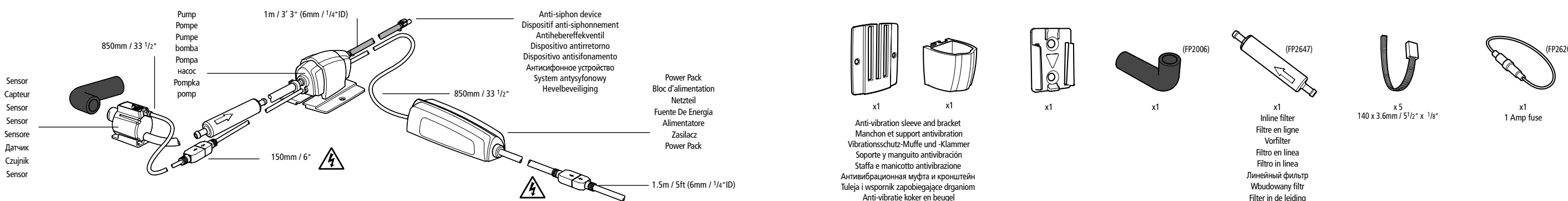
Information correct at time of going to press • Informations correctes au moment de la publication • Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung
• Información correcta en el momento de enviarse a imprenta • Informazioni corrette al momento della stampa • Информация верна на момент выхода в печать
• Informacje poprawne w chwili oddania do druku • Informatie is correct bij het perse gaan



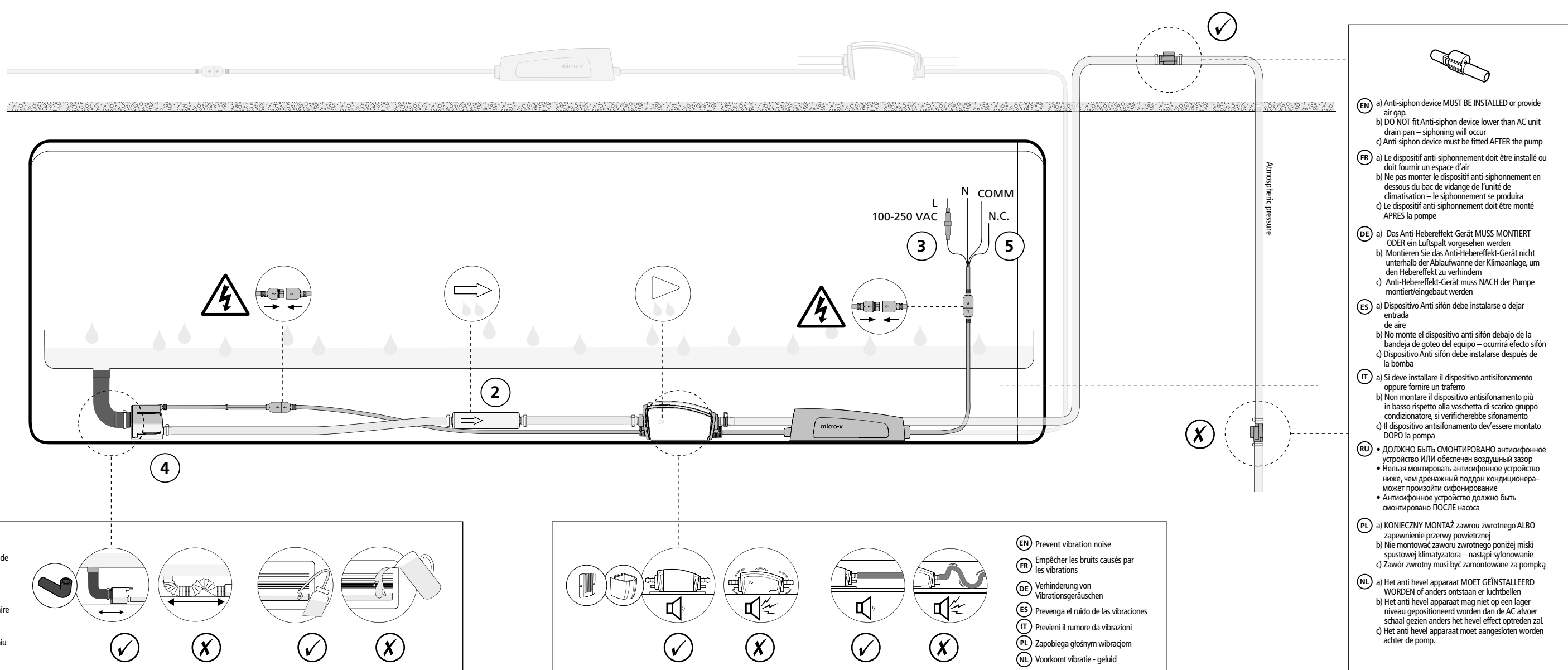
ASPENPUMPS.COM/MICROV
designed by engineers for engineers



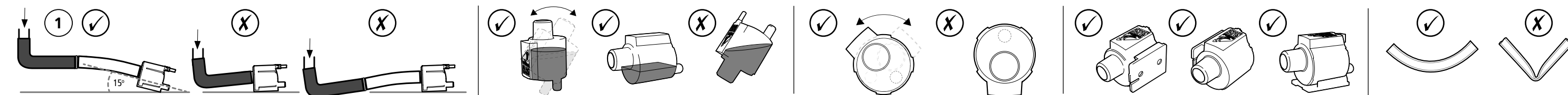
IN THE BOX • DANS LA BOÎTE • LIEFERUMFANG • EN LA CAJA • NELLA CONFEZIONE • В КОМПЛЕКТЕ • ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA • IN DE VERPAKKING



INSTALLATION • INSTALLATION • EINBAU • INSTALACIÓN • INSTALLAZIONE • MONTAJ • INSTALACJA • INSTALLATIE



INSTALLATION CHECKLIST • LISTE DE CONTRÔLE DE L'INSTALLATION • INSTALLATIONS-CHECKLISTE • LISTA DE INSTALACIÓN • ELENCO MONTAGGIO • КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК • LISTA INSTALACJI • INSTALLATIE CONTROLELIJST



EN 1 If retrofitting ensure a minimum 15° downwards tilt. Do not incline extension hose

FR En cas de **post-équipement**, veillez à un minimum de 15° d'inclinaison vers le bas. NE PAS incliner le tuyau d'extension

DE Bei einer **Nachrüstung** ist ein Gefälle von mindesten 15° sicherzustellen. Schlauchverlängerung KEINESFALLS mit Steigung montieren

ES En caso de **readaptación**, debe dejar un mínimo de 15° de inclinación hacia abajo. NO incline la manguera de extensión

IT In caso di **retrofit**, garantire un'inclinazione minima verso il basso di 15°. Non inclinare la prolunga

RU При подгонке обеспечить наклон в нисходящем направлении под углом минимум 15°. НЕ наклонять удлинительный шланг

PL W przypadku gdy modernizacja zapewnia minimalny kąt odchylenia w dół wynoszący 15°. Nie pochylać węży przedłużającego

NL In geval van montage achteraf dient u te zorgen voor een minimale kanteling van 15° naar beneden. De verlengslang NIET kantelen

2 Inline filter must be installed and placed between sensor and pump

FR Le filtre en ligne doit être installé entre le capteur et la pompe

DE Leitungsfiter MUSS eingebaut werden und zwischen Sensor und Pumpe platziert sein

ES Filtro en línea debe ser instalado y colocado entre el sensor y la bomba

IT Il filtro inline DEVE essere installato e posizionato tra il sensore e la pompa

RU Прходной фильтр ДОЛЖЕН устанавливаться и размещаться между датчиком и насосом

PL Wbudowany filtr musi zostać zamontowany i umieszczony pomiędzy czujnikiem a pompą

NL Zekering 1 a met houder MOET geïnstalleerd worden tussen de sensor en de pomp

3 1 Amp fuse must be installed in the live supply to the pump

FR Un fusible de 1A doit être installé sur l'alimentation directe de la pompe

DE 1-Ampere-Sicherung muss an der netzspannungsführenden Leitung zur Pumpe installiert werden

ES Se debe instalar un fusible de 1 Amperio en el suministro directo a la bomba

IT 1 fusibile Amp deve essere installato nella alimentazione di tensione alla pompa

RU В линию питания от сети насоса следует установить 1 амперный предохранитель

PL Bezpiecznik 1 a musi zostać zamontowany w ramach zasilania pompy

NL 1 amp-zekering moet in de live toevoer naar de pomp worden geïnstalleerd

4 Water tight connections

FR Raccordements étanches

DE Wasserdichte Verbindungen

ES Conexiones de agua ajustadas

IT Raccordi siano stretti

RU Водонепроницаемые соединения

PL Połączenia wodoszczelne

NL Waterdichte verbindingen

5 High water level safety switch

FR Coupe-circuit de sécurité de haut niveau

DE Hochsicherheitsschalter

ES Interruptor de seguridad de nivel de agua

IT Interruttore livello di sicurezza elevato

RU Аварийный выключатель-предохранитель превышения уровня

PL Wyłącznik bezpieczeństwa wysokiego poziomu wody

NL Hoog niveau water veiligheidschakelaar

Extend lifetime of the product by cleaning the filter and flushing the pump and sensor with anti-bacterial wash that is suitable for condensate mini pumps.

Prolonger la durée de vie du produit en nettoyant le filtre et en rinçant la pompe et la sonde avec une solution antibactérienne, ceci est approprié pour les mini-pompes à condensats.

Verlängern Sie die Lebensdauer des Produkts, indem Sie den Filter säubern und die Pumpe und den Sensor mit einer antibakteriellen Lösung durchspülen, die sich für Mini-Kondensatpumpen eignet.

Prolongare il ciclo di vita del prodotto mediante la pulizia e il lavaggio della pompa e del sensore con un lavaggio antibatterico che è idoneo per le mini pompe per acqua di condensa.

Срок службы товара увеличивает очистка фильтра и промывка насоса и датчика бактерицидным раствором, подходящим для малогабаритных насосов отвода конденсата серии Mini.

Aby przedłużyć trwałość produktu, należy oczyszczać filtr i przepłukwać pompkę oraz czujnik płynem przeciwbakteryjnym, który jest odpowiedni dla pompki skroplin.

Verleng levensduur van het product door het reinigen van het filter en het spoelen van de pomp en de sensor met antibacterieel reinigingsmiddel, geschikt voor condenswater minipompen.

Flash	Pulse LED codes	Fault	Possible cause
Short flash x2	Siphoning	Check/fit anti siphon device	
Short flash x3	Long Duty Cycle	Incorrect pump specified, too much water. Discharge hose restricted	
Short flash x4	Temp. rise	Too hot for pump 40°C max air temp	
Long flash x1	High level	Too much water? Outlet or filter blocked?	
Long flash x1	Sensor orientation	Lower sensor outlet end	

Pulse LED speeds up as water level increases.

Clignotement court x2	Défaut	Cause probable
Clignotement court x2	Siphonnement	Vérifier/Installer le dispositif anti-siphonnement
Clignotement court x3	Longue durée de vie	Mauvaise pompe spécifiée, trop d'eau. Tuyau de refoulement limité
Clignotement court x4	Montée de température	Trop chaud pour la pompe, température de l'air maximale est de 40°C
Long x1	Niveau haut	Trop d'eau? Sortie ou filtre bouché?
Clignotement long x1	Orientation capteur	Extrémité de la sortie du capteur trop bas

Pulse le voyant accélère lorsque le niveau d'eau augmente.

Aufleuchten	Fehler	Mögliche Ursache
Kurzes Aufleuchten x2	Hebereffekt	Überprüfen/montieren Sie das Anti-Hebereffekt-Gerät
Kurzes Aufleuchten x3	Lange Einschalt-dauer	Falsche Pumpe wurde verwendet, zu viel Wasser. Abflussschlauch verengt
Kurzes Aufleuchten x4	Temperaturanstieg	Temperatur ist zu hoch für die Pumpe, max. 40°C Lufttemperatur
Langes x1	Hoher Ebene	Zu viel Wasser? Abfluss oder Filter verstopft?
Langes Aufleuchten x1	Sensorausrichtung	Auslaufseite des unteren Sensors

LED blinkt schnell, wenn die Wasserhöhe steigt

Tintineo	Señal	LED códigos	Falla	Posible causa
Tintineo corto x2	Sifonamiento	Verifique dispositivo anti sifón		
Tintineo corto x3	Ciclo largo	Bomba especificada incorrectamente, demasiada agua. Manguera de descarga restringida		
Tintineo corto x4	Temperatura sube	Demasiado caliente para bomba 40°C max temperatura del aire		
Largo x1	Nivel alto	Demasiada agua? ¿Salida o filtro obturados?		
Tintineo largo x1	Sensor de orientación	Terminación de salida del sensor inferior		

Señal LED acelera mientras nivel de agua sube

Lampeggio	Codici con led "lampeggiante"	Gusto	Causa probabile
Lampeggio corto x2	Sifonamento	Controllare/montare il dispositivo antisifonamento	
Lampeggio corto x3	Ciclo lungo	Specificata la pompa sbagliata, troppa acqua.ostruzione tubo di scarico	
Lampeggio corto x4	Aumento temp	Troppo caldo per la pompa, temperatura ambiente massima 40°C	
Lungo x1	Corto x1	Troppa acqua? Filtro o scarico bloccato?	
Lampeggio lungo x1	Orientamento sensore	Uscita sensore inferiore	

Il "lampeggio" del LED aumenta con l'aumentare del livello dell'acqua

мигание	Коды индикатора "ПУЛЬС"	Возможная причина
Короткое мигание x2	Сифонирование	Проверить/установить антисифонное устройство
Короткое мигание x3	Длительный режим работы	Неправильно заданы параметры насоса, слишком много воды. Дренажная трубка засорена
Короткое мигание x4	Подъем температуры	Слишком высокая температура для насоса: макс. температурой окружающего воздуха 40°C
Длительное мигание x1	Высокий уровень	Слишком много воды? Вытеснение отсечки или фильтр забит?
Длительное мигание x1	Ориентация датчика	Уровень конденсата ниже требуемого требуемого уровня, при котором работает насос.

Индикатор "ПУЛЬС" мигает более интенсивно при увеличении уровня воды

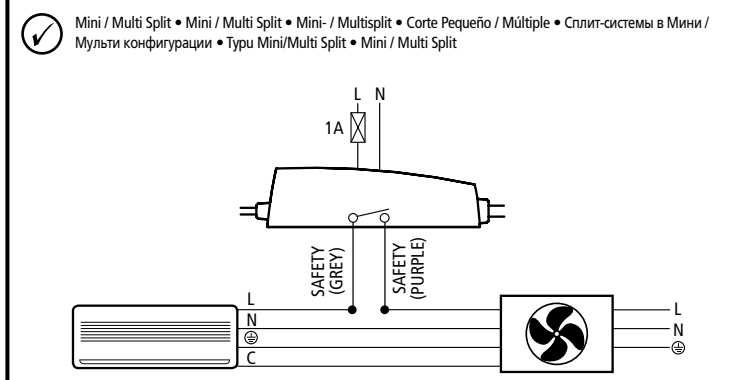
Mignione diodi x2	Ustuska	Mozliwa przyczyna
Krótkie mignienie diody x2	Sifonowanie	Sprawdzić/zamontować zawór zwrotny
Krótkie mignienie diody x3	Długi cykl pracy	Podano nieprawidłowe dane pompy, zbyt dużo wody. Ograniczony przepływ w węży odprowadzającym
Krótkie mignienie diody x4	Wzrost temperatury	Zbyt wysoka temperatura dla pompy. Maks. temp. powietrza 40 °C
Długie x1	Wysoki poziom	Zbyt dużo wody? Zablockowany otwór wylotowy lub filtr?
Długie mignienie diody x1	Orientacja czujnika	Końcówka dolnego wylotu czujnika

Dioda miga szybciej w miarę wzrostu poziomu wody

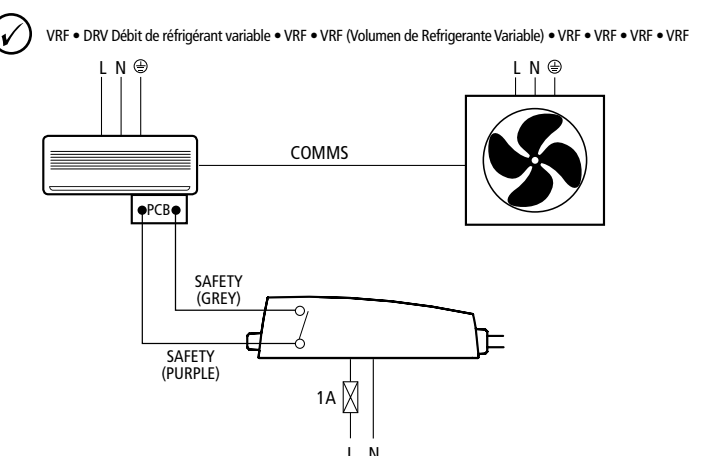
Fits	"PULS" LED codes	Mogelijke oorzaak
Korte flits x2	Hevel	Controleer/installeer anti hevel apparaat
Korte flits x3	Large Duty Cycle	Onjuiste pomp gespecificeerd, te veel water. Afvoerleiding verstopt.
Korte flits x4	Temp. Toename	Temperatuur te hoog voor de pomp (maximum 40°C lucht temperatuur)
Lange flits x1	Hoog niveau	Te veel water? Uitlaat of filter verstopt?
Lange flits x1	Sensor Oriëntatie	Laagste sensor uitlaat

Puls LED snelheid verhoogt wanneer het water niveau toeneemt

3A HI-LEVEL SAFETY SWITCH • 3A INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ • 3A SICHERHEITSSCHALTER • 3A INTERRUPTOR DE SEGURIDAD • INTERRUPTORE DI SICUREZZA
LIVELLO ECCESSIVO DA 3 A • ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ-ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ • WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA 3A • 3A VEILIGHEIDSSCHAKELAAR



Live connection is < 3 amp • La connexion sous tension est < 3 ampères • An der stromführenden Leitung werden < 3 Ampere gemessen • La conexión activa es < 3 Amperios • Il collegamento in tensione è < 3 amp • Tok napruženosti < 3 A • Przewód pod napięciem o natężeniu <3A • Stroom is < 3 A



POWER • ALIMENTATION • STROMVERSORGUNG
• ALIMENTACION • ALIMENTAZIONE • ПИТАНИЕ
• МОЩ • STROOMTOEVOER

European 230V:	US 230V:	US 115V:	European 230V:	US 230V / US 115V:
(L) LIVE: Brown (N) NEUTRAL: Blue	(L) LINE 1: Black (N) LINE 2: Red	(L) LINE 1: Black (N) LINE 2: White	Black Black	(N.C.) NORMALLY CLOSED: Purple (COM) COMMON: Grey
(L) PHASE: Marron (N) NEUTRE: Bleu	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Rouge	(L) LIGNE 1: Noir (N) LIGNE 2: Blanc	Noir Noir	(N.C.) NORMALEMENT FERMÉ: Violet (COM) COMMUNE: Gris
(L) PHASE: Braun (N) NEUTRAL: Blau	(L) LINE 1: Schwarz (N) LINE 2: Rot	(L) LINE 1: Schwarz (N) LINE 2: Weiß	Schwarz Schwarz	(N.C.) OFFNER: Lila (COM) MITTELKONTAKT: Grau
(L) FASE: Marrón (N) NEUTRO: Azul	(L) LINE 1: Negro (N) LINE 2: Rojo	(L) LINE 1: Negro (N) LINE 2: Blanco	Negro Negro	(N.C.) NORMALMENTE CERRADO: Violeta (COM) COMUN: Gris
(L) FASE: Marrone (N) NEUTRO: Blu	(L) LINE 1: Nero (N) LINE 2: Rosso	(L) LINE 1: Nero (N) LINE 2: Bianco	Nero Nero	(N.C.) NORMALMENTE CHIUSO: Viola (COM) COMUNE: Grigio
(L) FАЗА: Коричневый (N) НОЛЬ: Голубой	(L) ЛИНИЯ 1: Черный (N) ЛИНИЯ 2: Красный	(L) ЛИНИЯ 1: Черный (N) ЛИНИЯ 2: Белый	Черный Черный	(N.C.) НОРМАЛЬНО ЗАМКНУТЫЙ: Фиолетовый (COM) ОБЩИЙ: Серый
(L) POD NAPIĘCIEM: Brązowy (N) ZERO: Niebieski	(L) Linia 1: Czarny (N) Linia 2: Czerwony	(L) Linia 1: Czarny (N) Linia 2: Biały	Czarny Czarny	(N.C.) NORMALNIE ZAMKNIĘTY: Fioletowy (COM) WSPÓLNY: Szary
(L) FASE: Bruin (N) NUL: Blauw	(L) LIN 1: Zwart (N) LIN 2: Rood	(L) LIN 1: Zwart (N) LIN 2: Wit	Zwart Zwart	(N.C.) NORMAAL GESLOTEN: Paars (COM) MIDDEN CONTACT: Grijs

